REGOLAMENTO (CEE) N. 2505/85 DELLA COMMISSIONE

del 2 settembre 1985

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio, del 7 maggio 1984, che fissa le norme d'applicazione per il 1984 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (1);

visto il regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio, del 19 febbraio 1985, che fissa le norme d'applicazione per il 1985 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (2),

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (3), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1298/85 (4), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

considerando che, a seguito di varie decisioni relative alla concessione di aiuti alimentari, la Commissione ha accordato a una serie di paesi ed organismi beneficiari 4 625 tonnellate di latte scremato in polvere da fornire fob, cif o reso destinazione;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità delle norme previste dal regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (5), modificato dal regolamento (CEE) n. 1886/83 (6); che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste nel presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nell'allegato.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 2 settembre 1985.

Per la Commissione

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

(1) GU n. L 124 dell'11. 5. 1984, pag. 1.
(2) GU n. L 54 del 23. 2. 1985, pag. 1.
(3) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(4) GU n. L 137 del 27. 5. 1985, pag. 5.
(5) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.
(6) GU n. L 187 del 12. 7. 1983, pag. 29.

ALLEGATO

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A	B
1. Programma :	1984	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984	
2. Beneficiario	PAM	
3. Paese di destinazione	Marocco	
4. Fase e luogo di consegna	fob	
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—	
6. Quantitativo totale	270 t	180 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità	
8. Organismo d'intervento	—	
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
10. Imballaggio	25 kg conformemente al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« MAROC 2288 EXP. II / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA »	TANGER »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1985	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :		
a) periodo d'imbarco	Prima del 30 novembre 1985	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 ottobre 1985	
15. Varie	(4)	

Designazione della partita	C
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 6 maggio 1985
2. Beneficiario	Euronaid Cebemo
3. Paese di destinazione	Repubblica araba d'Egitto
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	570 t
7. Provenienza del butteroil	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg conformemente al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« EGYPT / CATHWEL / 50102 / ALEXANDRIA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 30 novembre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 ottobre 1985
15. Varie	(5) (6)

Designazione della partita	D
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 12 marzo 1985
2. Beneficiario	UNHCR
3. Paese di destinazione	Somalia
4. Fase e luogo di consegna	cif Berbera
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Quantitativo totale	450 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 30 novembre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 ottobre 1985
15. Varie	(7)

Designazione della partita	E
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 12 marzo 1985
2. Beneficiario	UNHCR
3. Paese di destinazione	Pakistan
4. Fase e luogo di consegna	cif Karachi
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Quantitativo totale	700 t
7. Provenienza del latte scremento in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN PAKISTAN / FOR FREE DISTRIBUTION / KARACHI »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 30 novembre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 ottobre 1985
15. Varie	(5)

Designazione della partita	F	G
1. Programma :	1985	
a) base giuridica b) attribuzione	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio Decisione della Commissione del 6 giugno 1985	
2. Beneficiario 3. Paese di destinazione	Repubblica del Capo Verde	
4. Fase e luogo di consegna	cif Praia	cif Mindelo
5. Rappresentante del beneficiario	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap-Vert, Telex 54 EMPA CV (à l'attention de M. le Directeur général)	
6. Quantitativo totale	200 t	100 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità	
8. Organismo d'intervento	Francese	Britannico
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
10. Imballaggio	25 kg	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPUBLICA DE CABO VERDE »	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :		
a) periodo d'imbarco	—	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento : francese | britannico conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (8)	

Designazione della partita	H	I	K
1. Programma :	1984		
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio		
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984		
2. Beneficiario	PAM		
3. Paese di destinazione	Mozambico		
4. Fase e luogo di consegna	fob		
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—		
6. Quantitativo totale	45 t	50 t	50 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità		
8. Organismo d'intervento	Tedesco		
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83		
10. Imballaggio	25 kg conformemente al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83		
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« MOZAMBIQUE / 2382 P1 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL /		
	MAPUTO »	BEIRA »	NACALA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985		
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—		
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :			
a) periodo d'imbarco	—		
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—		
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento tedesco conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (9)		

Designazione della partita	L
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Sudan
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	110 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento	Olandese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg conformemente al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« SUDAN 2601 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento olandese conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83(10)

Designazione della partita	M
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 12 marzo 1985
2. Beneficiario	UNHCR
3. Paese di destinazione	Honduras
4. Fase e luogo di consegna	cif Puerto Cortes
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	UNHCR (att. Mr. Jambor)
6. Quantitativo totale	50 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità limitato all'Irlanda e al Regno Unito
8. Organismo d'intervento	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento irlandese conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (11)

Designazione della partita	N
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione dell'8 luglio 1985
2. Beneficiario	Repubblica araba d'Egitto
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, 522 Av. Louise B-1050 Bruxelles ; tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
6. Quantitativo totale	1 500 t (12)
7. Provenienza del latte scremento in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento	—
9. Caratteristiche specifiche	(13)
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO EGYPT »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 novembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	23 settembre 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 30 novembre 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 ottobre 1985
15. Varie	(4)

Designazione della partita	O
1. Programma :	1985
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 12 marzo 1985
2. Beneficiario	UNHCR
3. Paese di destinazione	Angola
4. Fase e luogo di consegna	cif Luanda
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	UNHCR (attn. Mr Jambor)
6. Quantitativo totale	50 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO HCR EM ANGOLA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LUANDA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento irlandese conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Designazione della partita	P	Q
1. Programma :	1985	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 12 marzo 1985	
2. Beneficiario	UNHCR	
3. Paese di destinazione	Ethiopia	
4. Fase e luogo di consegna	cif Assab	
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)	
6. Quantitativo totale	200 t	100 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità	
8. Organismo d'intervento	Belga	Danese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
10. Imballaggio	25 kg	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB »	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 ottobre 1985	Prima del 15 novembre 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :		
a) periodo d'imbarco	—	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento : belga | danese conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (14)	

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Vedere elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 229 del 26 agosto 1983, pagina 2.

(3) L'aggiudicatario prende senza indugi contatto col beneficiario per determinare i documenti di spedizione necessari.

(4) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

4, rue Jaafar As Saadik,
BP 1302 Rabat Agdal.
Telex 32620 — Rabat, Maroc.

(5) L'aggiudicatario invia una copia dei documenti di spedizione al seguente indirizzo :

Delegazione della Commissione in ... (paese di destinazione)
tramite servizio « valigia diplomatica » Berl 1/123
rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

(6) Il fornitore deve inviare un duplicato dell'originale della fattura a :

M.H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(7) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

Via Makka Al Mukarram n. Z-A6/17
PO Box 943 — Mogadiscio
Tel. 811 18 / 211 18 / 210 49
Telex 628 FED MOG SM — Mogadiscio, Somalia.

(8) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

M. Lesina
BP 3345, Dakar
Tel. 211 324.
Telex 440 DELEGSE Dakar
cc. M. Giorgi, CP 122, Praia — Tel. 297 — Telex 71 DELGFED CV.

(9) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

PO Box A.36 Mbabane
Telex 2133 MBABANE — Swaziland.

(10) Delegato della Commissione da contatttare da parte dell'aggiudicatario :

N. 11 Street 13, New Extension
Khartoum
Telex 24054 DELSU SD Khartoum — Soudan.

(11) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

Valle Arriba
Calle Colibri, Carretera de Baruta
Caracas
Telex 26336 COMEU VC — Venezuela.

(12) L'offerta può riguardare soltanto un quantitativo parziale di 500 t o di un multiplo di 500 t ; vedi articolo 11, paragrafo 3, terzo comma, del regolamento (CEE) n. 1354/83.

([13]) Il latte in polvere deve essere ottenuto con il sistema di fabbricazione « low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm » e corrispondere alle caratteristiche di cui all'allegato I del regolamento (CEE) n. 625/78 (*Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. L 84 del 31 marzo 1978, pag. 19). Tuttavia, per quanto concerne il « computo dei microrganismi » si può utilizzare la norma ADMI Standard Methods ED, 1971, pagine 16-21, invece della norma internazionale FIL 49 :1970.

([14]) Delegato della Commissione da contattare da parte dell'aggiudicatario :

Tedla Desta Building
Africa Av. (Bole Road) 1st Floor
PO Box 5570 — Addis Ababa
Telex 21135 DELEGEUR — Addis Ababa.